



## **A PACIFIC STANDARD TIME: LA/LA SE INICIA COM CENTENAS DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAS COM TEMAS COORDENADOS QUE VISAM REESCREVER A HISTÓRIA DA ARTE**

*O final de semana inicial inclui uma festa de estreia no Grand Park, em Los Angeles, em 14 de setembro, e entrada gratuita a mais de 50 museus em 17 de setembro, cortesia do Bank of America.*

*Mais de US\$16 milhões em verbas da Getty Foundation apoiam a maior iniciativa já vista que enfoca a arte latino-americana e latina, levando uma nova arte a um público diversificado e criando um legado de estudos acadêmicos inéditos.*

**Los Angeles, Califórnia, 12 de setembro de 2017** – Após cinco anos de planejamento e com o respaldo de mais de US\$16 milhões em subsídios fornecidos pela Getty Foundation, a mostra Pacific Standard Time: LA/LA será inaugurada na **quinta-feira, 14 de setembro de 2017** em mais de setenta instituições culturais em toda a região do sul da Califórnia. Esta colaboração inédita oferecerá centenas de exposições, programas e eventos sobre a arte latino-americana e latina durante quatro meses, em instituições que vão desde organizações culturais comunitárias de pequeno porte aos maiores museus da região. As organizações participantes, muitas das quais trabalham com parceiros na América Latina, estão localizadas de San Diego a Santa Barbara, e de Los Angeles a Palm Springs.

Jim Cuno, Presidente e CEO do J. Paul Getty Trust, disse: "A Pacific Standard Time: LA/LA reflete tanto o rico passado quanto o momento presente vital da arte latino-americana e latina. Suas exposições, programas e eventos têm significado para as nossas vidas atualmente e representam, simultaneamente, nossas memórias culturais – e é por isso que este final de semana inaugural é um enorme festival cívico, além de ser uma festa artística. Após anos de trabalho em conjunto para tornar essa iniciativa uma realidade, o Getty e as instituições de parceria têm a maior satisfação em, finalmente, dar ao mundo as boas-vindas ao Pacific Standard Time: LA/LA."

Os eventos que marcarão a abertura da Pacific Standard Time: LA/LA incluem:

- **Uma festa de estreia gratuita** aberta ao público, **do meio-dia às 22h00 do dia 14 de setembro no Grand Park**, no centro de Los Angeles. As apresentações organizadas pela equipe do Grand Park do The Music Center incluem o conjunto de música e dança afro-cubana e brasileira **Ori**; o DJ **Cee Brown** e **Aponte** com a sua fusão de salsa, hip-hop, reggaeton, soul e jazz; e **Quantic Live**, que representa o papel de Los Angeles como um ponto de encontro entre a música latina, eletrônica e Global Dance. Uma atividade e

espaço social montado especialmente para o evento e o *PST: LA/LA Mobile* proporcionarão ao público uma oportunidade de aprender mais a respeito da ampla gama de exposições e programas de museus, organizações de artes performativas, e outras organizações participantes em toda a região do sul da Califórnia, e food trucks locais e um bar temático farão com que a animação da festa seja constante.

- **Entrada gratuita no domingo, 17 de setembro**, a mais de 50 museus participantes, a convite do patrocinador da iniciativa, o **Bank of America**.
- **E um show comemorativo no Hollywood Bowl no domingo, 17 de setembro, às 18h00, com patrocínio da Getty Foundation**. Os artistas que se apresentarão incluem o líder do panorama de rock alternativo na Cidade do México, **Café Tacvba**; a cantora e compositora chilena **Mon Laferte**; e a banda agraciada com o Grammy® **La Santa Cecilia**, que é de Los Angeles.

Segundo Deborah Marrow, diretora da Getty Foundation, "A Getty Foundation tem orgulho de ter patrocinado a maioria das exposições, publicações e programas públicos afins, assim como o festival de artes cênicas e os programas educativos do pré-primário à 12ª série que fazem parte do Pacific Standard Time: LA/LA. Temos uma enorme admiração pelo empenho dos ganhadores das verbas e parceiros em toda a região do sul de Califórnia e das equipes internacionais com quem trabalharam. Graças ao seu trabalho nos últimos anos, todos poderemos aprender tanto mais a respeito da arte latino-americana e latina."

### **Exposições de arte visual**

Pacific Standard Time: LA/LA enfatiza a arte visual contemporânea e moderna, com exposições seletas sobre os mundos da antiguidade e pré-moderno, juntamente com seus contextos. Com um foco intenso em exposições de artistas individuais, como a apresentação da fotógrafa Laura Aguilar, de Los Angeles, no Vincent Price Art Museum, e a mostra nas University Art Galleries da UC Irvine denominada *Aztlán to Magulandia: The Journey of Chicano Artist Gilbert "Magu" Luján* se interligam com mostras de obras históricas e de temática ampla. Exemplos desses tipos de obras incluem a exposição no Laguna Art Museum sobre o amalgamado das culturas mexicanas e norte-americanas na Califórnia durante o século XIX e o início do século XX; uma mostra da arte cinética sul-americana na década de 1960 pelo Palm Springs Art Museum; e a exposição *Radical Women: Latin American Art, 1960-1985* exibida no Hammer Museum.

Outras mostras temáticas incluem o *Golden Kingdoms: Luxury and Legacy in the Ancient Americas* no Museu J. Paul Getty; *Memories of Underdevelopment*, uma colaboração entre o Museum of Contemporary Art San Diego, Museo Jumex na Cidade do México e o Museo de Arte de Lima; *Axé Bahia: The Power of Art in an Afro-Brazilian Metropolis*, no Fowler Museum na UCLA; e *Found in Translation: Design in California and Mexico, 1915-1985* no LACMA (Los Angeles County Museum of Art). Uma lista completa das exposições de artes visuais, junto com as descrições e imagens, encontra-se disponível em [www.pacificstandardtime.org](http://www.pacificstandardtime.org).

As verbas da Getty para as exposições da Pacific Standard Time: LA/LA ajudaram a patrocinar novas pesquisas que, em alguns casos, necessitaram de várias viagens de especialistas acadêmicos a até doze países diferentes. Por isso, os visitantes das mostras verão uma enorme variedade de obras de arte apresentadas ao público pela primeira vez, ou obras que se beneficiaram de um trabalho de preservação considerável ou de análise científica com descobertas importantes. A pesquisa também gerou mais de sessenta catálogos de exposição, com documentação recentemente descoberta e ilustrações abrangentes.

Mais de doze exposições da Pacific Standard Time: LA/LA serão itinerantes nos Estados Unidos e na América Latina, o que ampliará ainda mais o alcance desta iniciativa. Em Nova York, a mostra *Golden Kingdoms: Luxury and Legacy in the Ancient Americas* do Getty Museum será exibida no The Metropolitan Museum of Art, e a mostra *Radical Women: Latin American Art, 1965-1980* do Hammer Museum será levada ao Brooklyn Museum em 2018. Outras exposições estarão à mostra na Cidade do México; Lima, Peru; Puebla, México; Buenos Aires, Argentina; Miami, Flórida; Houston, Texas; Albuquerque, Novo México; Chicago, Illinois; e em Phoenix, Arizona.

### **Programas Públicos e de Artes Performativas**

A Pacific Standard Time: LA/LA também sairá das quatro paredes dos museus. Seus parceiros, que incluem a LA Phil, The Music Center e a Annenberg School for Communication and Journalism da University of Southern California, apresentam shows musicais, apresentações performativas e eventos em uma ampla gama de espaços internos e ao ar livre em toda a Grande Los Angeles e na região, incluindo o Grand Park, o Hollywood Bowl, o Dorothy Chandler Pavilion e o Walt Disney Concert Hall no The Music Center. Verbas da Getty Foundation também possibilitaram essas apresentações.

Em outubro, a LA Phil produzirá um festival de dez dias denominado **CDMX: Music from Mexico City**, que nos dará uma visão do vibrante panorama musical da Cidade do México. Os shows incluem três programas de música de orquestra lideradas por **Gustavo Dudamel** e obras inéditas encomendadas a compositores conhecidos e em crescente popularidade tais como **Gabriela Ortiz**, **Felipe Waller** e **Diana Syrse**. O The Music Center apresentará **Cuba: Antes, Ahora / Cuba: Then, Now**, uma exploração de quatro dias da música e dança tradicional e contemporânea cubana, incluindo apresentações no Dorothy Chandler Pavilion do corpo de baile cubano **Malpaso Dance Company** e muito mais. A USC Annenberg apresentará **Musical Interventions**, uma série de eventos públicos que criam uma "exposição musical" com várias partes, em cooperação com diversas instituições que participam da Pacific Standard Time: LA/LA, destacando as redes musicais entre as comunidades e culturas de Los Angeles e de diversos países latino-americanos. Os eventos incluem uma apresentação de nova música de autoria de Chicano Batman na exposição *Playing with Fire: Paintings by Carlos Almaraz*, a ser exibida no LACMA; uma coletânea de gêneros de vocalistas e músicos Latinx em Los Angeles

que recriam as canções da cantora peruana Yma Sumac, inspirados pela exposição *Radical Women: Latin American Art 1960-1985* no Hammer Museum; e uma homenagem aos programas de auditório clássicos em espanhol realizados em salas cinematográficas majestosas no centro da cidade, no Palace Theater.

### **Artes Cênicas**

O REDCAT (Roy and Edna Disney/CalArts Theater) está organizando um **festival de artes cênicas**, o *Pacific Standard Time Time: Live Arts LA/LA*, a ser realizado de **11 a 21 de janeiro de 2018**, com o apoio de uma verba da Getty Foundation. Este festival internacional amplamente variado destaca artes cênicas, atos, “happenings” e eventos com mais de 30 diferentes programas – inclusive muitas obras que debatem temas políticos e sociais urgentes em épocas cruciais na história. Artistas de mais de 15 países usarão vários artifícios, desde empilhadeiras industriais até bandas de fanfarra a motocicletas e veículos de construção para criar projetos apresentados em parceria com doze organizações distintas, inclusive museus, centros culturais, coletâneas de artistas, e outros. Mais detalhes ficarão disponíveis futuramente.

### **Programas Educacionais**

O Pacific Standard Time: LA/LA recebe um forte grupo de programas educativos. Subsídios do Getty ao LA Promise Fund e ao Los Angeles Unified School District (LAUSD) possibilitam a criação de programas educacionais para as escolas em toda a cidade e condado de Los Angeles durante um período de nove meses, do segundo trimestre de 2017 ao primeiro trimestre de 2018, incluindo atividades de desenvolvimento profissional para professores e visitas às exposições da Pacific Standard Time: LA/LA. Com supervisão do LA Promise Fund em cooperação com a Divisão de Educação em Artes da LAUSD, esses programas incluirão a participação no Pacific Standard Time: LA/LA pelas escolas mais carentes do distrito.

Todos os programas educativos são moldados por um comitê formado por representantes dos principais museus que participam da Pacific Standard Time: LA/LA, LAUSD, a Biblioteca Pública de Los Angeles e o LA Promise Fund.

### **Verbas para a Pacific Standard Time:**

A Pacific Standard Time é uma iniciativa da Getty. O patrocinador que apresenta a exposição é o Bank of America.

"Temos orgulho de fazer parte deste projeto interessantíssimo, que ajudará as pessoas a melhor compreenderem as extraordinárias contribuições dos artistas latino-americanos e latinos à cultura e conscientização da região sul", disse Janet Lamkin, Presidente do Bank of America para o Estado da Califórnia. "Além disso, como aprendemos em 2011 com a nossa participação no primeiro projeto Pacific Standard time, que trouxe mais de US\$280 milhões para a região e criou quase 2.500 empregos, uma iniciativa cultural desta monta e abrangência dará um

grande incentivo à economia da região do Sul da Califórnia."

### **Principais patrocinadores**

Pacific Standard Time: LA/LA Leadership Council, California Community Foundation, Design Miami, The James Irvine Foundation, Los Angeles Tourism & Convention Board, Montage Beverly Hills, The Ralph M. Parsons Foundation, Sony Pictures Entertainment Inc., South Coast Plaza, Terra Foundation for American Art

### **Apoio adicional fornecido por:**

Accenture, GRoW @ Annenberg, The Herb Alpert Foundation, Mr. and Mrs. James Ukropina, The Rose Hills Foundation, Weingart Foundation

### **Parceiros na mídia:**

Jezebel/Fusion, revista Los Angeles magazine

### **Os participantes da in Pacific Standard Time: LA/LA incluem:**

- 18th Street Arts Center
- Academy of Motion Pictures Arts and Sciences
- American Museum of Ceramic Art (AMOCA)
- Angels Gate Cultural Center
- Annenberg Space for Photography
- Armory Center for the Arts
- Art, Design & Architecture Museum, UCSB
- Autry Museum of the American West
- The Broad
- California African American Museum
- California Historical Society
- CSU Channel Islands
- CSU Northridge Art Galleries
- Chapman University
- Chinese American Museum
- Community Arts Workshop
- Craft & Folk Art Museum
- Craft in America
- dA Center for the Arts
- ESMoA
- Fowler Museum at UCLA
- The Geffen Contemporary no MOCA
- The Getty Center
- Hammer Museum
- Hollywood Bowl
- The Huntington Library, Art Collections and Botanical Gardens

- ICA LA (Institute of Contemporary Art, Los Angeles)
- Japanese American National Museum
- LA Plaza de Cultura y Artes
- LACE (Los Angeles Contemporary Exhibitions)
- LACMA (Los Angeles County Museum of Art)
- Laguna Art Museum
- LAND (Los Angeles Nomadic Division)
- Long Beach University Art Museum CSU
- LAXART
- Biblioteca Central de Los Angeles
- Los Angeles Filmforum
- Los Angeles Municipal Art Gallery
- LA Phil
- The Luckman Fine Arts Complex no CSU LA
- MAK Center for Art and Architecture
- Marciano Art Foundation
- MOCA (The Museum of Contemporary Art, Los Angeles)
- MOCA Pacific Design Center
- Museum of Latin American Art (MOLAA)
- Millard Sheets Art Center
- Mingei International Museum
- The Mistake Room
- Museum of Contemporary Art, San Diego
- Museum of Contemporary Art Santa Barbara
- Museum of Photographic Arts
- The Music Center
- Muzeo Museum and Cultural Center
- Oceanside Museum of Art
- ONE Gallery, West Hollywood
- Otis College of Art and Design, Ben Maltz Gallery
- Palm Springs Art Museum
- Palm Springs Art Museum Architecture and Design Center
- Pasadena Museum of California Art (PMCA)
- Pitzer College Art Galleries
- Pomona College Museum of Art
- REDCAT/CalArts
- Riverside Art Museum
- San Diego Museum of Art
- Santa Barbara Historical Museum
- Santa Barbara Museum of Art
- Scripps College, Ruth Chandler Williamson Gallery
- Segerstrom Center for the Arts
- Self Help Graphics & Art

- Skirball Cultural Center
- Sunnylands Center & Gardens
- Torrance Art Museum
- University Art Galleries, UC Irvine
- University Galleries, University of San Diego
- UCLA Chicano Studies Research Center
- UCLA Film & Television Archive
- USC Annenberg School for Communication and Journalism
- USC Fisher Museum
- USC Pacific Asia Museum
- UCR ARTSblock
- University Art Museum, CSU Long Beach
- Vincent Price Art Museum
- Westmont Ridley–Tree Museum of Art

**Estamos online:**

[pacificstandardtime.org](http://pacificstandardtime.org)

Instagram e Twitter: [@PSTinLA](https://www.instagram.com/PSTinLA)

Facebook: [@pacificstandardtime](https://www.facebook.com/pacificstandardtime)

Materiais para a mídia em inglês, espanhol e português: [www.pacificstandardtime.org/press](http://www.pacificstandardtime.org/press)

###

**Contatos para a mídia:**

Polskin Arts & Communications Counselors

Maura Klosterman / [maura.klosterman@finnpartners.com](mailto:maura.klosterman@finnpartners.com) / +1 (310) 552-4117

Whitney Hegeman / [whitney.hegeman@finnpartners.com](mailto:whitney.hegeman@finnpartners.com) / +1 (212) 392-3510

Presenting Sponsors

